



Alliance Française
de Christchurch

October 2010



Le mot de la présidente

Bonjour à tous.

Une fois n'est pas coutume, Martine est en voyage en France, et je la remplace donc ce mois-ci!

Tournons vite la page de ces quelques semaines fortes en émotions pour accueillir un mois d'octobre sous le signe du challenge! En effet, de nombreux d'entre vous, adolescents et adultes, allez passer l'examen du DELF. Après une semaine intensive de préparation du 4 au 8 octobre, les examens auront lieu les 16 et 23 octobre et nous fêterons votre réussite le vendredi 29 octobre! Pour ceux qui hésitent ou qui sont tentés par l'examen, parlez-en à votre professeur et inscrivez-vous vite!

L'équipe de l'Alliance se renouvelle et c'est Cindy qui remplacera Fiona, partie vers de nouveaux horizons! Nous souhaitons donc la bienvenue à Cindy que vous rencontrerez lors des ateliers du DELF, en classe ou lors de nos événements culturels.

Bon mois d'octobre et j'espère vous voir nombreux aux préparations du DELF!

Just this once, as Martine is away in France, I am replacing her this month!

Let's turn the page on these quite stressful weeks to welcome the month of October which will be all about challenge! Indeed, many of you, teenagers and adults, may be preparing for the DELF exam. After an intensive week of preparation workshops, the DELF exam will take place on October 16th and 23rd. Get ready to celebrate your great results on October 29th! For those who are still hesitating or are «tempted» by the exam, talk to your teacher about it and enrol ASAP!

Some changes in the team of the AF: Fiona has left for new horizons and Cindy will replace her. You will meet her during the DELF preparation workshops, in class, or during our upcoming cultural events.

Enjoy October and I hope I will see many of you during the DELF preparation!

Anna Le Guen

Calendrier des événements

4-8 October: **Intensive Week:**
NCEA and DELF preparation.

6 October: La Permanence with
French guest:
Emilie Dehoubert
From 12.00-1.00pm at the AF

11 October: **Term 4 starts!**

13 October: La Permanence
Scrabble in French
From 12.00-1pm at the AF

15 October: **French Film**
'The Girl From Monaco'
Christchurch Art Gallery:
6pm. Free
open to everyone.



16 October: **DELF/DALF exam.**
ENROL NOW!

20 October: La Permanence
French TV program,
12pm at the AF

23 October: **DELF Junior exam.**
ENROL NOW!

25 October: Labour Day: the AF is closed.

27 October: La Permanence
French in action
12pm at the AF

29 October: **DELF Celebration Evening.**
6-7.30pm
For all students who sat the
DELF/DALF exam.

31 October: **Petit Matin Croissant**
at the AF
From 9.30am, \$6 for adults,
\$5 for children over 5 years old

UPCOMING EVENTS

French film

Bertrand, an assize court lawyer, is in Monaco to defend a septuagenarian murderer. Brilliant, voluble and cultivated, he loves women, especially to talk to. Christophe, a bobyguard, is responsible for protecting Bertrand. Tacturn, frank, he admires culture in others and the mastery of language which he lacks. Audrey, a weather presenter on a cable station in Monaco, is ambitious and uncontrollable. Some words are not in her vocabulary - in particular «limits», «taboos» and «scruples». It would be better had these three never met.

Comedy directed by Anne Fontaine, 95min
with Fabrice Luchini, Roschdy Zem, Louise Bourgoïn.

La Fille de Monaco The Girl From Monaco de Anne Fontaine



TéléCinéObs

Une dégringolade drôle et électrisante où étincellent Fabrice Luchini (...) Roschdy Zem (...) et Louise Bourgoïn (...) Le meilleur Anne Fontaine.

Le Journal du Dimanche

Sur des dialogues enlevés et une mise en scène soignée, Anne Fontaine mise tout son scénario sur l'improbable assemblage d'un trio aussi burlesque que réjouissant.

Le Monde

Les artifices combinés de Monaco et du cinéma prennent, le temps de la projection, une vitalité formidable et communicative.



October 15th at 6pm

Auditorium of the Christchurch Art Gallery

In French with English subtitles

This is a free event, open to everyone

RESOURCES OF THE AF

Multimedia Library

More than 40 new DVDs have been added to our collection since the beginning of the year, new subscription to your favourite French magazines, and now a new way of organising the book library, designed for you!

The Resource Centre is arranged to offer you more French culture and to help you improve your French outside the classroom. Watching DVDs is a wonderful exercise, since you enjoy the beauty of French cinema, and to improve your listening skills without even realising it!

Reading magazines is also a very good exercise, it is a great insight into French culture. You learn about what is going on in France while you improve your vocabulary.

The only part of the Resource Centre that is poorly used is the library. Reading books in a foreign language is a challenge and can appear quite frightening at first. However it is an amazing experience; you can make progress in French and you can be so proud of yourself once you finish a book!

From October, come and see the library: all books are now organised according to your level of proficiency in French:

Students in Beginner level :
books of level A1.



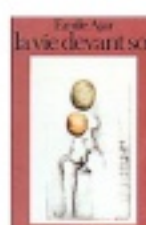
Students in Intermediate level:
books of level A2 (or lower).



Students in Advanced classes:
books of level B1 (or lower).



Students in Proficiency classes:
books of level B2.



We hope this will encourage you!

Bonne lecture!

RESOURCES OF THE AF

Multimedia Library

Among our recent acquisitions for Adults and Children thanks to your donations.

Books:

Un regard anglosaxon sur la culture française!

God save la France, Stephen Clarke.

God save les françaises, Stephen Clarke.

Français, je vous aime -

Ce que les rosbifs pensent vraiment des froggies,

Stephen Clarke.



Cyclisme et Tour de France:

Nous étions tous jeunes et insouciants, Laurent Fignon.

La Grande Imposture, Jean-Pierre de Mondenard.

Le sale tour, Pierre Ballester et David Walsh.



Romans:

On ne boit pas les rats-kangourous, Estelle Nollet.

La Division Maudite, Michel Peyramaure.

DVDs :

A Christmas Tale, Arnaud Desplechin.

Ugly Melanie, Jean-Patrick Benes & Allan Mauduit.

My Friends, My Love, Lorraine Lévy.

Paris 36, Christophe Barratier.



CATHERINE DENEUVE
JEAN-PAUL ROUSSILLON
MATHIEU AMALRIC
ANNE CONSIGNY
MELVIL POUPAUD
EMMANUELLE DEVOS
CHIARA MASTROIANNI
UN CONTE DE NOËL
ARNAUD DESPLECHIN



Holiday Programme October 4th-8th

NCEA Preparation

Practise, improve your French and get ready for the NCEA at AF!

Monday 3-4pm: NCEA level 1

Tuesday 3-4pm: NCEA level 2

Wednesday 3-4pm: NCEA level 3

Thursday 3-4pm: NCEA level 1

Friday 3-4pm: NCEA level 2

\$10 per hour

no enrolment required
pay as you go

DELFL junior

The DELFL Junior is coming up and if you want to rock and get a great score, come and practise with us during this fun week!

Monday 4-6pm: DELFL Junior A1

Tuesday 4-6pm: DELFL Junior A2

Wednesday 4-6pm: DELFL Junior B1

Thursday 4-6pm: DELFL Junior A1-A2

Friday 4-6pm: DELFL Junior B1

\$20 per session

no enrolment required
pay as you go

DELFL adults

We love partying at AF... and we like it even more when it comes to celebrating the great results of the DELFL! Help us have another great evening at the end of October by getting ready to rock on the D Day (October 16th)!

This preparation week is designed to:

- give you more confidence
- strengthen your skills
- prepare you for the format of the exam
- improve your French!

The workshops are open to anyone, even if you are not sure if you want to sit the exam, it is always good practice!

Monday to Friday

6-8pm

Level A1, A2, B1 and B2 each evening

\$20 per session, no enrolment required, pay as you go.

CLASSES

Term 4 starts October 11th

Adult Classes

Beginner 1: Wednesday/Monday
6-8pm

Beginner 2: Thursday 6-8pm

Beginner 3: Thursday 6-8pm

Beginner 4: Monday 6-8pm

Intermediate 1: Wednesday 9.30-
11.30am and 6-8pm

Intermediate 4: Tuesday 6-8pm

Advanced 1: Thursday 6-8pm

Proficiency 1 (to reach B2): Tuesday
6-8pm

Proficiency 2 (to reach C1): Wednes-
day 6.30-8.30pm

Classes for bilingual children

Wednesday 4-5pm

La Petite Ecole for children between
5 and 9 years old.

Together we improve vocabulary
through games, songs and activi-
ties. We learn how to read and write
in French!

La Grande Ecole for teenagers
between 10 and 16 years old.

We work on improving vocabulary
and learning through text extracts.

Children Classes

Boutchoux 1: Friday 9.30-10.30am
1-3years old

Boutchoux 2: Wednesday 3.30-4.30pm
3-5 years old

Mousquetaires 1: Tuesday 4.45-5.45pm
6-8 years old with no knowledge of
French

Mousquetaires 2: Wednesday 4.30-
5.30pm

6-8 years old with knowledge of French

Mousquetaires 3: Tuesday 4.45-5.45pm
9-11years old with some knowledge of
French

Ados 1: Thursday 4.45-5.45pm
10-13 yrs old with one year of French

Ados 3: Tuesday 4.30-6pm
13-16yrs old with 2-3 years of French

NCEA Preparation

From September 1st to the end of term 3
and during term 4

Every Monday 4.30-5.30pm

All levels

\$10 no enrolment required,
pay as you go

Workshops

Pronunciation: Tuesday 1-2pm

Conversation: Wednesday 1-2pm

Grammar: Thursday 1-2pm

DELFL Preparation: Monday 6-8pm

1st and 3rd Monday: level A1-A2

2nd and 4th Monday: level B1-B2

\$10/hr. Pay as you go

Information

A MESSAGE FROM PARIS TO ALL BRANCHES OF THE ALLIANCE FRANCAISE IN NEW ZEALAND

COME & JOIN US IN PARIS FOR 17 DAYS IN JUNE 2011

It is with immense pleasure that CPEDERF brings to your attention the French Language & Culture tour we have arranged with our friend and long-time Cpéderf associate Dr Brian McKay, formerly HOD French in the University of Auckland. The organization and overall planning of the tour will, as usual, be carried out by Annie Bancroft who, as in 2008, will also share the tutoring and guiding with Brian.



The Language & Culture Tour in 2008 was an immense success, and hugely enjoyed by all participants as well as by Brian & Annie! This time we have decided to remain in Paris, while radiating out on several all-day excursions – Fontainebleau, Rheims, Chartres, and of course Versailles.

Themes developed both linguistically and culturally will include such basic elements as travelling around the city to coping with cafés and restaurants, to more in-depth aspects of history, architecture, art, social and cultural life generally, and of course music!

Dates : arrive in Paris no later than the morning of Monday 6 June. The dates have been very carefully chosen so that the whole tour concludes on June 21st in order to coincide with the Fête de la Musique. Introduced by Jack Lang in 1982, all France rapidly adopted the idea, so much so that not only do we have 24 hours of music throughout the country to see in the arrival of summer, now more than 100 countries and some 350 major cities around the world have adopted the idea (-the latest being Shanghai this year!).

The Fête de la Musique has become in little more than a quarter of a century one of the most popular festivals in France – a country which every summer has more than 2000 cultural festivals! You can stay up all night if you so wish!

Speak French in less than 3 hours!

Visit [New Caledonia](#), our closest French-speaking neighbour.

Return airfare to Noumea.
From **\$724** economy, ex Auckland.
(including all taxes, levies, departure fees)

Seats limited at this level and may not be available on all services.
Higher fares therefore may apply in some cases.
Booking, cancellation and refund restrictions apply.
Price is per person in NZ dollars are correct at time of printing (07Jun10) but may be subject to change.
Ask about inclusive hotel/apartment or fly/drive packages and airfares from Wellington, Christchurch, Dunedin, Queenstown.

www.aircalin.com
Ph: Auckland (09) 308 3363



Comité Alliance Française

Président : Martine Marshall-Durieux
Vice-présidente : Claire Parry-Canet
Trésorier : Robin Pawsey
Secrétaire : Roselys Mark
Membres du comité : James Dann, Steven Lim,
Milinda Peris, Catherine Seal, Hugh Webber,
John-Michel Shingleton.
Administrative : Anna Le Guen
Radio : Cécile Dransart
French Editor : Karen Platini

Advertising rates

Members : \$20 per quarter page or less
Non-members : \$60 per quarter page.

Podcast :

<http://plainsfm.org.nz/podcasts/programm/francofolies>

Our partners



Subscription

AF annual subscription : \$55
Family subscription : \$75
AF student/concession subscription : \$35
Ring Anna on 365-8370 if you would like an enrolment form.

Contact us :

enquiries@afchristchurch.org.nz

AF Blogs

www.jaimelefrançais2010.blogspot.com
www.IKiffeFrench.blogspot.com